

Zeitschrift: Museum Helveticum : schweizerische Zeitschrift für klassische Altertumswissenschaft = Revue suisse pour l'étude de l'antiquité classique = Rivista svizzera di filologia classica

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Altertumswissenschaft

Band: 33 (1976)

Heft: 1

Artikel: Index analytique des études pindariques de P. Von der Mühl

Autor: Lienhard, Alessandra

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-26401>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

porcus). *Porculus*² is explained by L and S as a hook in a vine or oil press, but the Editor of the Oxford Latin Dictionary tells me that the evidence is in favour of hoop, which would suit the Cyclops' ring very well. The translation, then, would be 'Do you remember the story of Ulysses, how the Cyclops got his thumb off him with a hoop-ring?' Of course there is no need to condemn *poricino*, which must come from somewhere, or to substitute *forcipe*, or to believe that the word might somehow mean pincers.

- 2 I am grateful to Mr. G. M. Lee for drawing my attention to this word, which, I must own, was not in my vocabulary. I have asked some cleaners if there is such a word as *porchino*, but, ignorant of Italian, cannot get a very clear account. It seems that it is a nearly obsolete word having to do with a child's hoop.

Index analytique des études pindariques de P. Von der Mühl

Par Alessandra Lienhard, Genève

La précieuse contribution de P. Von der Mühl aux études pindariques au travers de ses articles et ses «Pindarische Notizen» publiées dans *Museum Helveticum* n'a pas eu toujours l'écho qu'elle mérite auprès de ceux qui s'occupent de ce domaine: cela tient vraisemblablement à la dispersion de ces écrits sur un laps de temps de 15 ans (de 1954 à 1968).

Il est heureux que la publication actuelle des «Ausgewählte Kleine Schriften» de P. Von der Mühl (*Schweizerische Beiträge zur Altertumswissenschaft* 12, Bâle 1975) change notablement cette situation et permette aussi de mieux situer ces articles dans l'ensemble de la production de leur auteur. Toutefois, il fallait encore un index analytique qui permette de voir facilement si tel problème de critique du texte ou d'interprétation a été traité par l'éminent philologue bâlois et quelles sont les solutions proposées.

J'espère que cet index, que j'ai compilé à la suggestion d'André Hurst, pourra combler cette lacune. Il ne comprend que les passages et les mots qui font l'objet d'une discussion spécifique: j'ai laissé de côté ce qui est amené en guise de parallèle ou à l'appui d'une interprétation, ainsi que les points à propos desquels l'auteur apporte une suggestion sans traiter particulièrement le sujet. Il m'a semblé qu'un index comportant tous les passages cités n'aurait pas été utile pour la consultation de ces écrits et aurait été moins maniable.

La lecture des titres donnés aux «Notizen» par l'auteur lui-même pourra servir d'orientation à ceux qui s'intéressent à d'autres passages. Afin de rendre cet index utile à la fois pour les lecteurs du *Museum Helveticum* et pour ceux

des «Ausgewählte Kleine Schriften», j'ai donné parallèlement les deux ensembles de références (colonnes 5 et 6).

C'est avec une émotion particulière que je souhaite pouvoir rendre par ce petit effort un hommage à la mémoire du savant dont j'ai pu suivre, au semestre d'hiver 1969–1970 à Bâle, le dernier cours qu'il ne put mener jusqu'au bout. L'impression laissée sur nous, jeunes étudiants, par ce grand professeur, âgé alors de 84 ans, ne pourra jamais être oubliée.

Articles parus dans le Mus. Helv.

- Mus. Helv. 11 (1954) 52–56: Kleine Bemerkungen zu Pindars Olympien
 1. Doppelter Dativ
 2. Πρόφατος und Verwandtes
 3. μέρμναν ἀγροτέρων in O 2, 54
- Mus. Helv. 14 (1957) 127–132: Bemerkungen zu Pindars Nemeen und Isthmien
 1. Purpurne Zweige (N 11, 28f.)
 2. Zum Neumondstag ankommen (N 4, 35)
 3. Ergänzung der Lücke in Isthmie 6, 36 und der Preis Achills in der 8. Isthmie
- Mus. Helv. 15 (1958) 141–146: Wurde die elfte Pythie Pindars 474 oder 454 gedichtet?
 215–221: Der Anlass zur zweiten Pythie Pindars
- Weitere pindarische Notizen¹
- Mus. Helv. 20 (1963) 101–102: 1. Olympie 6, 60 λαότροφος τιμά
 197–204: 2. Die rhodischen Sagen in der siebenten Olympie
 3. Eine Konjektur zu Olympie 1, 104
 4. Olympie 1, 3 εἰ δ' ἄεθλα γαρύειν ἔλδαι, φίλον ἦτορ
- Mus. Helv. 21 (1964) 50–57: 5. Der Fall Troias und die Aiakiden in der achten Olympie
 6. Bacchylideische Beteuerungen
 96–98: 7. Zu einigen Worten in den Nemeen
 a) Nemee 5, 43
 b) Nemee 10, 5
 c) Nemee 10, 37f.
 168–172: 8. Persönliche Verliebtheit des Dichters?
- Mus. Helv. 22 (1965) 49–52: 9. Peleus in der achten Isthmie
- Mus. Helv. 25 (1968) 226–230: 10. Volksetymologisches bei Pindar
 11. νόστος nicht einfach = 'Heimfahrt'

Par ailleurs:

- RhM 72 (1917/18) 307–310: Wieder zu Pindar, Pythie II 72 γένοι' οἴός ἐσσι μαθών

¹ Titre unique, pour le reste des articles, répété chaque fois.

		Critique du texte	Interprétation	Mus. Helv.	Ausgew. Kleine Schriften
<i>Olympiques</i>					
1 3	ἄεθλα		«Kampfpreise» ist das allein Richtige	20 (1963) 203–204	214–215
57	ἄν οἱ πατήρ κτλ.	Sur la conjecture de G. Hermann ἄν οἱ	Appui de «pater eius» (trad. de Boeckh)	11 (1954) 52–53	183
104	καλῶν τε ἴδριν † ἄμα καί κτλ.	ῶδε für ἄμα		20 (1963) 202–203	212–214
112	ἐμοί ... ἀλκᾶ		a) doppelter Dat. (καθ' ὅλον καὶ κατὰ μέρος) b) ἀλκᾶ: «die kämpferische δύναμις Pindars»	11 (1954) 52–53	182
2 54	μέριμναν ἀγροτέραν	Refus de ἀβροτέραν	«ein Streben, bei dem man den Reichtum nicht verbirgt, nicht drinnen (ἔνδον) hält»	11 (1954) 55–56	186–188
6 60	λαότροφος τιμά	λαότροφος	λαότροφος, non pas λαοτρόφος	20 (1963) 101–102	203–205
7 passim			Quelles étaient les sources utilisées par Pindare pour les mythes rhodiens?	20 (1963) 197–202	205–212
8 16	πρόφατον		πρόφατος, dérivé de φαίνω	11 (1954) 53–55	184–186
42	ἀμφί		«zwischen dem lokalen 'da herum' und dem kausalen 'um ... willen'» (ne pas prendre dans un sens local trop strict)	21 (1964) 53–54	220–222
45	ῥάξεται	ῥάξεται pour ἄρξεται	Ringerausdruck «wird zu Boden geschmettert werden»	21 (1964) 51–53	217–220
45–46	ἄμα πρώτοις ... καὶ τερτάτοις	τερτάτοις (conj. Ahrens) pour τετράτοις	Il s'agit de Néoptolème et Eρée	21 (1964) 50–51	216–217
54	ἀνέδραμον		Aoriste à traduire avec un présent	21 (1964) 55 n. 15	223 n. 53

	Critique du texte	Interprétation	Mus. Helv.	Ausgew. Kleine Schriften
55	φθόνος	«der φθόνος-Topos» chez Bacchylide et Pindare (considérations générales)	21 (1964) 57	226
58-59	ἐκ παγκρατίου	Il s'agit d'une victoire <i>isthmique</i> de Mélésius	21 (1964) 54-55	222-223
9 84	προξενία δ' ἀρετᾶ τε	Cela n'est pas rapporté à Pindare: «Die Eigenschaften stehen statt ihres persönlichen Trägers»	11 (1954) 52	182-183
Pythiques				
1 35	νόστου	Pas 'Heimkehr', mais 'Hinreisen, Hinkommen'	25 (1968) 229-230	247-248
2 passim		Problème de la datation: V. d. M. propose 475 (ou avant Kyme, 474); il s'agit d'une «lettre poétique» qui n'est pas liée à une victoire déterminée	15 (1958) 215-221	165-173
42sqq.	τέκεν γόνον ὑπερφίαλον μόνα καὶ μόνον ... Κένταυρον ...	Κένταυρος = κεντῶν τὴν αὔραν (étymologie populaire déjà existante à l'époque de Pindare). Dans sa version, le Centaure est un seul (μόνον) et il n'a pas la double nature (il n'est pas διφυής)	25 (1968) 226-229	242-247
67sqq.	en part. τὸ Καστόρειον	Appui à l'interprétation de Boeckh et de Schroeder et mise en parallèle avec N 3, 73sqq.	RhM72 (1917/18) 307-308	189-190
72	γέννοι' οἴός ἐσσι μαθῶν	μαθῶν se rapporte à ce qui suit et non pas à ce qui précède (cf. parallèles et scholies)	RhM 72 (1917/18) 307-310	189-193
11 passim		Problème de la datation: 474 est plus probable que 454. – Sur la relation Pindare–Eschyle	15 (1958) 141-146	174-181

		Critique du texte	Interprétation	Mus. Helv.	Ausgew. Kleine Schriften	
<i>Néméennes</i>						
3	25	πόμπιμον ... νόστου τέλος	νόστος: 'Hinfahrt'; πόμπιμον: lié à τέλος, non pas à νόστος 'ihn sendend'	25 (1968) 229–230	247–248	
4	35	νεομηνία	«ganz allgemein aufzufassen: ... νομηνία steht für 'Fest' schlechthin»	14 (1957) 128–130	196–198	
5	43	ἦτοι μεταίξα(ι)ς τε	τε	Il s'agit du pancration pour adultes, qui dans le programme suivait celui des παῖδες et des ἀγένειοι	21 (1964) 96–97	227–228
8	passim			L'amour du poète: topos littéraire ou autobiographie?	21 (1964) 168–172	231–237
9	17–18	μέγιστοι· καί ποτε/ <πλείστον> ἔς ἑπτα- πύλους κτλ.	<πλείστον>		21 (1964) 98 n. 10	230 n. 10
10	5	κατώκισθεν	«metrisch nicht in Ordnung», il faudrait υυ-υυ: propose καταοικίσαι; le sujet est ἄστη, non pas Ἄργος		21 (1964) 97–98	228–230
	37sq.	ἔπεται ... θαμάκις		= θαμίζει (cf. N 6, 28sq. οὐ σπανίζει); à propos de ἔπεται + Acc.	21 (1964) 98	230
11	28sq.	πορφυρέοις ἔρνεσιν		ἔρνεα «hier die Siegestänien, die μήτραν»	14 (1957) 127–128	194–196
<i>Isthmiques</i>						
6	36	ἀλλ' Αἰακίδαν καλέων ἔς πλόον ὤ- κύρησε(ν) δαινομένων	<γάμον oder γάμους>	Comparaison avec la 8e Isthmique	14 (1957) 130–132	198–202
8	passim	en part. 47 ἄνακτα/ἄνακτε/ ἄνακτας	ἄνακτα	Il s'agit de Pélée: il doit à l'unisson avec la volonté divine s'occuper de ses noces avec Thétis	22 (1965) 49–52	238–242